1

Dia 9 Marts 1703.

Abritania de Joan Miani Vila y Salvatge del Mas del Rey ja. a dela Infanta que Dios Animada la Senyora Reyna al Honor Miani Saltiuja Vila Baulle y Jurat de Ses en la Vila de Andorra y del Mare de Dia de Sa Animada la Senyora Reyna Anna y al Senyor Conte de Bell ulh y Jurat de Ses en lo Rech de Sigadunda y ay Abrdit

Joan Miani Alvarez

ARXIU NACIONAL D'ANDORRA

AC-6436

Nos Dr. Mr. Joan Antoni Areny en lo Stach de Ordino Vall de Andorra domiciliat Jutge delegat per lo Magc. Vidal Sere Jutge de les Valls de Andorra. Salut y saben com lo dia que esta data se ha fet suplica per part y en persona de Joan Cotas y Pal del Rech del Puy parroquia de la Masana a nos apresentada dient la apellatio per ell interposada per lo honor Antoni Vidal [illegible] Balle de les dites Valls per no haver condemnat dit honor Balle a Esteve Ballach y a Francisca Ballach [illegible] a tornar y pagar la quantitat de 150 lliures de plata fortas y no haverlos condemnat a totes despeses de [illegible] des del any 1667. Fuy lo dia [illegible] devant nos dita apellatio [illegible] e nos admesem aquella. Havem manat y provehir que dits [illegible] Ballach [illegible] citats devant nos y la Cort nostra dins la Vila de Andorra [illegible] ab [illegible] de les parts. Com que dins [illegible] deu dies compareguen devant nos per a respondre y dir fer a la demanda que per dit Cotas los sera feta. Certificantlos [illegible] que [illegible] no comparegueran [illegible] aquells passats [illegible] de dar altre manament [illegible] no obstant sa contumacia [illegible] com la apellatio pendent nos devem adrecer [illegible] cosa alguna en perjudici de aquella per [illegible] Balle [illegible] y manam en pena de 25 ducats [illegible] als Consols de la [illegible] de les dites Valls que de esta ora en avant no atemptin ni fassan cosa alguna en perjudici de dita apellatio [illegible] causa [illegible] devant nos y la Cort nostra [illegible] de justitia [illegible] parts. Dat en la Vila de Andorra als 8 de Mars 1703

Areny Judex Judex Delegatus

[illegible]

[illegible]

Bre. 6 Mensis Martij 1703

Devant del honor Antoni Vidal [illegible] de la Batlle de les [illegible] Valls de Andorra [illegible] que Joan Cotas y Pal pages del Rech del Puy parroquia de la Massana lo qual demana a Esteve Ballach y a Fran[illegible] Ballach [illegible] del [illegible] Angordany com a hereus y successors de la casa de Vidal que li tornen y restituesquen 150 lliures moneda de plata fortas que Jaume Pal [illegible] a la dita casa de Vidal quant casa ab [illegible] Vidal en [illegible] dels Capitols Matrimonials [illegible] a dit Cotas li specta perque Jaume Pal feu hereu en son testament a Joan Pal al qual [illegible] Catharina [illegible] sa filla [illegible] Catharina [illegible] Joan Cotas son fill [illegible] los dits Capitols [illegible] que fonch dissolt lo matrimoni [illegible] de dit Jaume Pal o be [illegible] del any 1667 [illegible] ab los [illegible] y protesto

E dits Stephanus Ballach [illegible] respondendo diu que [illegible] haver [illegible] que dit Cotas li demane [illegible]

Lo dit honor Balle [illegible] declare verbalment [illegible] Francisca Ballach [illegible] que los dits Esteve Ballach y [illegible] a dit Cotas les dites 150 lliures moneda de plata fortas que aporta [illegible] Pal en la casa [illegible] sobre los bens de Joan Antoni Cotas [illegible]

[illegible]

[illegible]

Apellando [illegible] Joan Cotas y Pal [illegible] de la Massana [illegible] de la justitia [illegible] y dels gravamens que ha [illegible]

Primo posa que la sentencia agua pretendida per
4 lo Honrat Batlle [illegible] Vall d'Andorra es ma parte
y favorable y propera al Joan Olat Vidal perque
abella sol dellana en favor la quantitat de cent
sinquanta lliures moneda de plata forta Jes alla
parte y pretendida Jerarquia adita estigues
perque abella se depe de passar a la Condemnacio
dels interessos tant legitimament degut y pertes dosaly
Jes per
2 Posa que per la parte que y dita sentencia agua
favorable y molt Justificada per los seguents de duides
Jes per
3 Item Ponit que als Capitols Matrimonials fets y fir
mats Jorras en poder de als 18. d'Abril
1618 Jaume Pal del Mas del Puig Parroquia de la
Massana Constituit Jaspera en apotar odot en sap
de Parrotilla Pal Vidal es promes Constituir Jaspotar
la quantitat de cent sinquanta lliures moneda de
plata forta la qual quantitat Joan Vidal Pare dita
Parrotilla Jella dita Parrotilla prometeren assegurar
en Jlbera dos Jos bens en General Jes per major Cautela
se obligaren especialment algunes posses de terra con
y de Viuer de la Jorquila dels Capitols Matrimonials
Constituits dotal y de aportats que en proba de aquesto
de lleuy aplicable ans se exhibeix per Ordmerabur
Jes per
4 Posa que lo dit Matrimoni entre dits Jaume Pal Pa
trotilla Vidal tingue Jlorts los degus effecte que mes que
per verdaders Capos feren tractats tingues Jegunts
com del Seguents Enjosa Jaloramens per qui dit Jes
5 Posa que lo dit Jaume Pal Marit de la dita Parrotilla
Vidal efectiu es realitzat paga la dita quantitat
per ellen apotar promesa apotar en casa de dita
Parrotilla la muller con dota de apoca feta Jes fir
mada per dos Pere Vidal Parrotilla Jafilla

en poder de aly germe de Maig 1619
que tambe se exhibeix Ordmerabur Jes per
6 Posa que lo dit Jaume Pal en son Testi Valido Jes
ment que fut Jirma en poder de Joan Llibor Nota
ri del Clot del Caldes als 7. d'Octubre 1644 Institui
Heretu seu Universal al Pell Filla que Parrotilla Pal
Vidal la muller tindria assi de ella Comuns nobe
nins fills y Filles Instituint per Heretu seu Universal
a Joan Pal son nebot del Clot del Puig Parroquia
de la Massana Jas per tres Jlorins Comes de
Viure de la Jorquila hereditaria dit Joan Estant
que se exhibeix Ordmerabur Jes per
7 Posa que la dita Parrotilla Pal no tingue fills
alguns que Jossen ella Pal dit Jaume Pal Comun
Jes per Comare hodiranlos Testimonis Ministradors Jes per
que Jres.
8 Posa que per Consequent se veu que la Heretat Jlorts
de dit Jaume Pal pertoca al dit Joan Pal son nebot
Jas per tres Jlorins Comunal ~~[illegible]~~ segons la
Testamentaria disposicio Mapinu tambe per lo
Seguent de duides Jes per
9 Item ponit que lo dit Jaume Pal Moni sens ley epistemia
de fills Legitims y Naturals de Legitim y Natural
Matrimoni procreats y procreat Mas sens fills Legitims
Jes per
fonts publicament tingues Jegunts Jes per que
Clot Jres.
10 Posa que per no se veu que per Mort de dit Jaume Pal
sens ley Epistemia de fills Legitims y Natural tingue
Testamentaria disposicio Jlurtsio
en favor de dit Joan Pal Conjeduists la Ordme
hat de dues Jaudons Jes per
11 Posa que tambe se Infertu que hauem
lo dit Jaume Pal sens ley epistemia de
Jlnatural y de Legitim y Natural

procreados mugiu llosh los restituis dotal de la sova
Joyeria apertas Jagas en casa dedita da
familia vigal la muller Conjugal dit Joan
Pal Cambra heur Jussiser Universal dit Jaume
Pal lodret Jaui de subrar dita quantitat Jeyer
12. Cosa que lo dit Joan Pal Illosh del Puy Parroquia
de la Massana es mort de pans assi sobreviuint una
filia nomenada Catarinagna laqual ha subrelit uni
Jeyor. versalment ala Universal heretat Jhesu que foren
del dit Joan Pal Fontare Jeyer tal mort Jdita Cata
rinagna per tal filia Jhesus Jeyer qub. mort
13 Cosa que dita Catarinagna tal filia Jhesus dit
Joan Pal Contrato Matrimoni en fey de Santa Mare
Jeyor. Iglesia ab Joan Antoni Clas Jayr Marit Jmuller
foren publicament singuts Jeyer qub. mort
14 Cosa que lo dit Conjugis Joan Antoni Clas Cata
rinagna Pal foren vistos en nom de Usufructuari
Jeyor. Jy propriesari ysquesia semir Joseph Larmuer
Pal heretat Jhesu que foren dit Joan Pal q. Fontogu
Pare ysquesia habitant la casa Culbiuant ysexy
Hallant los frutis Jeyy Utilitat Conuertins los ala
qualitat heretari Universal Jeyer qub. mort
15 Cosa que dita Catarinagna Clas Pal es mort
Jeyor. de mort natural Hoxperal de pans assi sobreviuint
en filla anomenat Joan Clas Pans esta assi heur
Jussiser Universal Jeyer tal es publicament sin
guts Jeyer qub. mort
16. Cosa que en tant es lo sexo dit que lo dit Joan Clas
es vist semir Jeyer hor de Universal heretat Jhesu
que foren de la dita q. Catarinagna Clas Pal
la Mare Jeyer mudi de la dit Joan Pal Fontare
Culbiuant ysexy habitant ~~ysexy~~ la Casa

Cullins los frutos Jerges Vilibas Comuertinlos Com a
heretes Heussos Universals qredis Jqurtal qubti
camens Jurgues Jupmbas Jeyer qub. Jnots

17 Posa qu'el qredit se veu Caramunt que dit Joan
Colas Compersip drets Jauis qera exigir Jrubriar la
dita ressituis dotal es se a provar Jeyer

18 Posa que los dits Esme Jfranyisca Ballach Jall
en nom de Usufructuaris Jpropietaris ressp.
los Bisos Jemis Jqrsiber la Universal herebas J
Cuy qu'foren Edits Joan Vidal Jaromilla
Val Jvidal del lloch Engordanij en nom de heres
Heussos Universals habitans la Casa Cubriaus
Cofrents Lyberny Cullins los frutos Jerges Vilibas
Comuertinlos Jeyer qub. Jnots.

19 Posa qu'el qredit se veu que los dits Conjuges
Esme Jfranyisca Ballach Joan obligas a la dita
ressituis de la dita a provar Com a heres qredits en
los ressp. nom Jeyer

20 Posa que en lo anij 1618. J 1619. era la Moneda
Corrent en la vall de Albaida qlara forsa a ralo
de tres sous Hisdines Unij Corrents lo real Unis reals
lo Ryall Unis Com Consta de la Tarifa que se exi
bis Or Inserabus Jeyer

21 Item que lo dit Posa que vengue la dita sentencia
aqua a ipa qant y En lo Justificada Jdu essa
Confirmada Jeyer

22 Posa que enquant a la altra qant de la sentencia
y aquella qrejudicial Jqrtamatoria a dita Jsa
qant qrtque abella En lo Consequens dita
qant los Interesos dotal y ajistimis Comli
Codrus ~~Jqrsa~~ qrlo seguent de Indos Jeyer

23 Item qonis que lo a provar del Marits q
Jaferta Cr quant errora a la Casa de los

158
TC-6936

ello mas sup Privilegi que el dor que constituis la porta
la muller quant entra en casa el marit sup ego
le enfrondeiper los cerners dirige le dos lo apovar
que porta lo Mers Seguer

23 Cosa que quant rey estruis dedit se llosh dondeguy
los interessos de sua union y del officio di y ex dry
privilegio Seguer Doner

24 Cosa que nacen los dans Post mori ab e
dit any 1641 ~~[illegible]~~
dis que aquell que li estimen los Sr pus Dnos.

26 Cosa que la rey estruis dotal se llosh ey dsdia ella
mors del conjux que lur constituit sup ora lodor Sey
ger

27. Cosa que per los Capdeans dondegut los dits interessos
dotals per que en lo any 1667 fouk mors Lada Cayo
de la Cuna Llaes que ey valt Joan Antoni Ca
mors de Caramaynas Clas Dal Cyare Sfrapart
Sabenyera en lo profrit ab e
dit any 1667 entrder
Ellas ey rey
vals fonhdula ar que lo seu Sraffor ella fara
Verdad e Regidors ayey edonar dia Jugar ad mes
que dia quantias ~~[illegible]~~ Heros sin
quanta Muny Monda exabes fors condeda
Sentencia arbitral y dauer lequal se explidiy
Ot sinnaner Seguer

28 Cosa que del grudt seu que arafia adi ey
testimoniy dry obe adi liti Mors Justificada ab lo
procemi desta Sentencia arbitral sonlos dits
Interessos dotals segun que aralo Sfor gerlluira
dy del any mill Cent Cinquanta quatre firyara
en 7744 Ro. Seguit any 1667 firyara 4724 Mo
nedas Bas. Corrum Salue ab lo Calulierrone Seguer

29 Posa que en lo Jaboament hat dutgfer dita sentencia aqua en quant alarma que sera confirmada en quant ala alora en melius commuta da condempnant adita adversa en tamen edorar pagar adita pagant la quantitat de cent sin quanta lluirs monida de plata ferta quint ablos interesos ade dotis restitutionis vel alio legitimo tempore ab refuso Jhuma de boys damnis gastos missions Jdyppes rudum remisso verum quovis alio melioni modo Jyaer

39 Ponit quod omnia et singula sunt vera que adverat y Pisey admitti inserenda inseri Jyppque mugi mandari conizando cuts. et expens.

Lagarsersi

Oblata die 17 martii 1703
admissis articulis si et quatenus
et in certis productis requirantur
testes + ut petitur et intimetur
Ferrij Junior Judex delegat.

+ conitendo notarii requisitionem

+

Testes publicari et pro publicatis haberi diem sexti assignari causa g. cg pag et prodf.

ARXIU NACIONAL D'ANDORRA

159 TC-6436

Segons lo que consta dels mereixs del procey desta Sentencia
Sia Sentenciat de esta part de Sign. Sebastia Sal del Hort
del Sij Sarrea desta Ciutat Sens los Capitols
Matrimonials sots. Firmats en lo Sponsalis del Matrimoni
per Jaume Sauone Sal del Hort pare del Sij Gano-
rilla Vidal, lo dit Jaume Sal promete portar en acoular
en casa de dita Ganorilla Vidal la quantitat de cin-
quanta lliures moneda de Barcelona dat.; aquel
quantitat ab altre de dos capitols Joan Vidal pare de dita
Ganorilla y ella dita Ganorilla prometeren assegurar
en y sobre tots los bens angenerals y en special hi posaren
algunas pessas de terra pulo las que restaren del aques-
tlochs almant. Consta que tuvare de los ditos y dessi
tions dels testaments per esta part ministrar dessaqu-
sobre lo angle 2. 3. per estar ofers que lo dit Ma-
trimoni eume dits Jaume Sal y Ganorilla Vidal tingue
y tots son efecte quiso seren tistes ter vida sengal y
juntals publicament tingues y aguessen. Consta axi de
una pocha al pie de dits capitols endressada que
Joan Moizella ab. Vidal y Ganorilla Sal Vidal
pare y filla respt. deguren efectuar et realitzar la dita
quantitat de 150 ll. Sal. de Mans de Jaume Sal germa
del dit Jaume Sal en satisfació y pagament
del acoular per el endit capitols matrimonials pro-
mes quedar axi que se diu que tingue fetch la asse
curans y obligació pulo las dels testaments dotal.
Consta dels quatre del testament que feu y formà lo dit
Jaume Sal al 7. de setembre 1699. que aquell institui
heriu sa universal al fill e filla que dita Ganorilla
a muller tendria que fos a elt. Ja esta forma y en
de inexistencia de aquells lo institui heriu del Quinquen-
a Joan Sal del Hort del Sij son nebot Cadet.
ny y Samussona axi que consta tambe dels dits
ditions dels testaments per dita esta part ministrats
[illegible] los angles 2. y 3. per dita estar ofers

y los privilegios particulares por lo dicho concedidos como
dicho como por la Alferecia se reussite la prescripcion de
quarenta años y aqui es q. no basta oy poder esser
la dicha prescripcion cumplida

Pues que las Ralz de Sindicas y Procuradores
q. en ellos no se observan las Generales Constituciones
de Fazd. Origen se observan muchos Ensauzes que
en Fazd. se practican como es en materia de prescripci
ones y como en Cazd. de la observancia y consuelo
de no prescriuirse qualquier quantidad al menor
espacio de tiempo aqui es q. la dicha quantidad
no podria dize prescrita al menor termino o espacio
mayormente siendo la dote persona sumamente
que en ella se requiere mayor espacio de tiempo para
la prescripcion.

Otro si manifiesto tambien de ser que del dicho tiempo se auria
de descontar los tiempos feriados que ocurrieren en dicho
tiempo como tambien los tiempos de la guerra y turbaciones
de Fazd. que se obraron en dicha ocasion lo qual tiempo
no se sabe que adonde no fueren de los años que
auia podido liberamente y sin impedimento discurrir
como en las Ralz de Sindicas y aqui
no se tomo en los tiempos turbados ciertas razones que dizen
de las Sindicas y Procuradores de las partes

que quedo esser q. la dicha prescripcion no es tada cumplida lo
q. por dicha sentencia arbitral que la embargante
no se auria perjudicado a ella y en forma de dicha
embargante auria de ella las partes remediado se auria
y precisamente que dicho estado incorporado se
ho auria de comenzar nueva prescripcion y de los años
auria de esser desde el dia de dicha arbitral sentencia
hasta el dia de hoy y no podria dize cumplido por
las consideraciones siguientes.

Q. no cuento discurrieron sino menos y aqui dicho

y auiso Menester precisam.te de dos cosas que
con de a dit por razo de la hipoteca que la sustituyo
se annexo que por dize esser Ingleses los que
quanto que y. del dit Germani de tres que hadie
de dita ardiral seruoria se an de retirar los d
y lo tercio y. dita ardiral no es estar en menos
rio pues y. auem nao als 13. de Juliol 166
de la fe de son Bernat que tambe se entendix
se bue que en lo tercio de dita ardiral auro
sols de la dar de sis anys o alguns mesos y
auria de retirar tres anys o quatro del
los ala dar de pubrado tres anys ~~en que~~
o poquim se auia de retirar lo tercio y
Maximoni entre Joan Bruni dito
Joan Bruni dito pues tenim lo quarto
y ausa Iglesia que seu principio, Ces
en lo tercio de dita ardiral seruoria se
ni entre dito Joan Bruni dar de la
Sal am sellos de dita ardiral seruoria
dita fabrica agora mori als 23. de Ju
los quals tenim no por dize Inglesa
lipio de tres anys que segons se de
en sus Inglesos que si tingues la de
Ste y. adueh desde el dia de la sustituyo
fetes desde 3. de setembre 1699. que mon
Sal nos podria dize Inglesa la que
al dia de hoy y. del dit tercio se aus
dize anys por razo de les turbacions
en Prot. se auria de retirar tamb
lo maximoni entre Joan Bruni dita
agna Sal y. nos hobo lo des posi
Cam en Prix ~~nos~~ pare Lear de a
Bizenys sya bastaro la enemistanca que
Tausola ~~la~~ de manumissos del testam
Germa Joan Sal pare y. Jose nep. de
Bat y Antoni sya del nyodero
y de adina als 9. de Juny 1689. lay